

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatică și Calculatoare
1.3 Departamentul	Calculatoare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare și Tehnologia Informației / Inginer
1.7 Forma de învățământ	IF - învățământ cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba engleză I - redactarea documentelor tehnice				Codul disciplinei	21.1
2.2 Titularul de curs	Conf. dr. Sonia Munteanu - Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro Lect. dr. Cecilia Policsek - Cecilia.Policsek@lang.utcluj.ro					
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	-					
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	
2.7 Regimul disciplinei	Categoría formativă: <i>DF – fundamentală, DS - de specialitate, DC - complementară</i>					DC
	Opționalitate: <i>DOB - obligatorie, DOP - opțională, DFA - facultativă</i>					DOP

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	Curs	2	Seminar	-	Laborator	-	Proiect	-
3.2 Număr de ore pe semestru	28	din care:	Curs	28	Seminar	-	Laborator	-	Proiect	-
3.3 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										10
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										10
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										-
(d) Tutoriat										-
(e) Examinări										2
(f) Alte activități:										-
3.4 Total ore studiu individual (suma (3.3(a)....3.3(f)))					22					
3.5 Total ore pe semestru (3.2+3.4)					50					
3.6 Numărul de credite					2					

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nivel de cunoaștere a limbii străine B1+/B2 (conform CEFR)
4.2 de competențe	• formare continuă

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Studiul de articole și materiale de specialitate.
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	-

6. Competențele specifice acumulate

6.1 Competențe profesionale	N/A
6.2 Competențe transversale	CT3 - Demonstrarea spiritului de inițiativă și acțiune pentru actualizarea cunoștințelor profesionale, economice și de cultură organizațională

7. Rezultatele așteptate ale învățării

Cunoștințe	La sfârșitul cursului studentul știe să: Describe principiilor și convențiilor specifice comunicării academice și științifice, inclusiv structura retorică și funcțională a genurilor profesionale din domeniul ingineresc. Explice regulilor gramaticale, stilistice și de formatare aplicabile redactării documentelor tehnice în limba străină. Identifice mecanismele de construire a sensului în discursul specializat, inclusiv utilizarea terminologiei tehnice, a relațiilor logice și a conectorilor specifici.
Aptitudini	La finalul cursului, studentul poate să: Utilizeze adecvată a surselor de informare academice și științifice în procesul de documentare și redactare a textelor de specialitate. Redacteze texte academice și tehnice (rapoarte, propuneri, texte problemă-soluție, recenzii etc.), respectând convențiile de stil, coerență și coeziune textuală. Aplique tehnici de parafrază, rezumare și reformulare a informației din texte specializate, inclusiv prin utilizarea responsabilă a tehnologiilor digitale și GenAI. Adapteze discursul scris la contextul comunicativ, audiență și scop, prin utilizarea adecvată a funcțiilor retorice și a resurselor lingvistice specifice domeniului.
Responsabilitate și autonomie:	Studentul are capacitatea de a aplica în mod autonom și responsabil cunoștințele și abilitățile pentru a comunica eficient și etic în domeniul tehnic și academic.

8. Obiectivele disciplinei

8.1 Obiectivul general al disciplinei	- Cunoașterea regulilor gramaticale, de format, și a convențiilor privitoare la scrierea documentelor tehnice în limba străină
8.2 Obiectivele specifice	- Dezvoltarea deprinderii de a căuta și a utiliza în mod corect sursele de informare specifice studiului și redactării documentelor cu caracter academic și/sau științific; - Dezvoltarea deprinderii de a scrie în limbajul de specialitate. - Recunoașterea și înțelegerea structurii retorice și funcționale a unor genuri (scrise) profesionale în domeniul științelor ingineresti.

9. Conținuturi

9.1 Curs	Nr.ore	Metode de predare	Observații
Comunicarea academică și științifică: ce este informația și mecanismele transmiterii ei. Încărcătura informațională a unui text – diferența text/informație. Discursul specializat, audiența și comunități de discurs, funcții retorice și scopuri comunicative specifice.	2	Prelegerea, predarea cu ajutorul tehnologiilor digitale și multimedia, conversația, lucrul în echipă. Exerciții practice de scriere/înțelegere a textului specializat Mini-proiecte practice	Conținuturile organizate si adaptate nivelului grupelor de studiu.
Elemente de stil în discursul academic și specializat (punctuație, stil, complexitate lexic-gramaticală). Exerciții de contracție/extensie frazală, de reformulare, corectare de text scris, coerență și coeziune textuală. Utilizarea instrumentelor digitale și tehnologiilor GenAI pentru îmbunătățirea stilului/coerenței textuale. Aspecte etice și impactul asupra învățării limbilor străine.	4		
Modalități de îmbogățire a vocabularului științific și tehnic: derivarea, extensia semantică, metafore și adaptări, restricții de sens, inventarea unor termeni noi, împrumuturi și traduceri din alte limbi. Exerciții de transformare lexicală, identificarea terminologiei tehnice/academice. Fixarea vocabularului.	4		
Relații logice și conectori în textul științific (cauzalitate, contrast, condiție, concesie, secvențialitate, simultaneitate, comparație, etc.). Exerciții practice	2		
Funcții retorice frecvente în documentele tehnice: definiția, clasificarea, exemplificarea, avertizarea, delimitarea responsabilităților, sancționarea. Genuri multimedia – blog/vlog/vidcast de prezentare de produs/servicii/tehnologie.	4		

Product review, etc.			
Genuri scrise/multimodale în discursul științei și în cel academic: raport textul descriptiv/argumentativ, raport de date, raport de evaluare-recomandare, text de tip problemă-soluție, propuneri de proiect	4		
Înțelegerea textului academic și științific: parafrizarea și rezumarea unui text specializat. Extragerea ideilor principale, secundare, detaliilor suport. Utilizarea tehnologiilor LLM/GenAI pentru rezumarea și parafrizarea textului – avantaje, provocări și aspecte etice.	4		
Prezentarea și discutarea documentelor întocmite de studenți.	2		
Test final	2		
Bibliografie (<i>bibliografia minimală a disciplinei conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei, care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător</i>) 1. Philip Rubens (2002) <i>Science and Technical Writing</i> . Routledge. 2. Stephen Bailey (2003) <i>Academic Writing</i> , Routledge-Falmer. 3. Morley, John, Peter Doyle and Ian Pole (2007). <i>University Writing Course</i> . Newbury: Express Publishing. 4. Rogers, Louis & Jennifer Wilkin (2013). <i>Skillful Reading & Writing</i> . Oxford: Macmillan Education. 5. Nigel A. Caplan (2012). <i>Grammar Choices for Graduate and Professional Writers</i> . Ann Arbor. 6. Boyle, M. and L. Warwick (2018). <i>Skillful Reading & Writing 4</i> . Student's Book. London: Macmillan. 7. Granescu, M. and E. Adam (2010). <i>Effective Academic and Technical Writing</i> . Cluj-Napoca: UTPRESS. 8. McCarthy, M. and F. O'Dell (2019). <i>Academic Vocabulary in Use</i> . Cambridge: Cambridge University Press. 9. Morley, J., P. Doyle and I. Pole (2007). <i>University Writing Course</i> . Newbury: Express Publishing. 10. Policsek, C. (2023). <i>Entanglements of Writing</i> . Cluj-Napoca: UTPress. "The Online Writing Lab" at Purdue University http://owl.English.purdue.edu/owl "Writing for a Purpose" http://learnenglish.britishcouncil.org/en/writing-purpose			
9.2 Aplicații - seminar / laborator / proiect	Nr.ore	Metode de predare	Observații
Nu e cazul.			
Bibliografie (<i>bibliografia minimală pentru aplicații conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător</i>)			

*Se vor preciza, după caz: tematica seminariilor, lucrările de laborator, tematica și etapele proiectului. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului.

10. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Îmbunătățirea capacității de elaborare a unui document tehnic și științific în limba engleză, creșterea potențialului de angajare în companii care fac uz de limba străină.

11. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Capacitatea de a recunoaște și înțelege structuri retorice și funcționale ale unor genuri (scrise) profesionale în domeniul științelor ingineresti. Capacitate de elaborare a unui text de mici dimensiuni în mod corect ca format, structuri lingvistice, lexicale și discursive și punere în pagină.	Test scris Teme aplicative	Test scris - 70% Teme aplicative - 30%
Seminar	-	-	-
Laborator	-	-	-
Proiect	-	-	-
Standard minim de performanță: Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.			

Data completării: 30.04.2026	Titulari	Titlu, prenume / nume	Semnătura
	Curs	Conf.dr. Sonia MUNTEANU	
		Lect. dr. Cecilia POLICSEK	
	Aplicații	-	

Data avizării în Consiliul Departamentului Calculatoare	Director Departament, Conf.dr. Literat Ruxanda
Data aprobării în Consiliul Facultății de Automatică și Calculatoare	Decan, Prof.dr.ing. Vlad Mureșan